

Памятка для составления резюме по статье

Резюме состоит из трех частей: вступление, основная часть, заключительная часть. Объем резюме – около 3000 печатных знаков или 1 страница печатного текста.

Во введении указываются: название статьи, ссылки на использованную литературу, основная тема статьи.

Основная часть должна отражать перечень наиболее важных положений по содержанию статьи.

В заключительной части дается общий вывод или указание на один вопрос, которому в статье уделено особое внимание.

К резюме предъявляются следующие требования:

1. Лаконичность языка, т.е. использование простых предложений (глаголы употребляются всегда в настоящем времени в действительном или страдательном залоге. Модальные глаголы, как правило, отсутствуют).

2. Строгая логическая структура текста резюме.

3. Обязательное введение в текст резюме безличных конструкций и отдельных слов, например: «Сообщается ...», «Подробно описывается ...», «Кратко рассматривается ...», «Излагаются ...», «Комментируются ...» и др., с помощью которых происходит введение и описание текста статьи.

4. Точность в передаче отдельных формулировок и определений.

5. Использование общепринятых сокращений, таких как: напр., и т.д., и др. (на иностранном языке).

6. Единство терминов и обозначений.

Основные речевые штампы для составления резюме

Английский язык

1. The paper deals with ... – Эта работа касается ...

2. As the title implies the paper describes... – Согласно названию, в работе

описывается ...

3. It is specially noted ... – Особенно отмечается ...
4. A mention should be made ... – Упоминается ...
5. It is spoken in detail ... – Подробно описывается ...
6. ... are noted. – Упоминаются ...
7. It is reported ... – Сообщается ...
8. Much attention is given to ... – Большое внимание уделяется ...
9. It should be stressed (emphasized) that ... – Следует подчеркнуть, что ...
10. ... is proposed. – Предлагается ...
11. ... are examined. – Проверяются (рассматриваются) ...
12. ... are discussed. – Обсуждаются ...
13. The detailed analysis of ... is given. – Дается детальный анализ ...
14. The paper is of interest to ... – Данная работа представляет интерес для ...